

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Het idee wordt **dadelijk uitgevoerd*** » (« *L'idée est immédiatement exécutée = concrétisée* »).

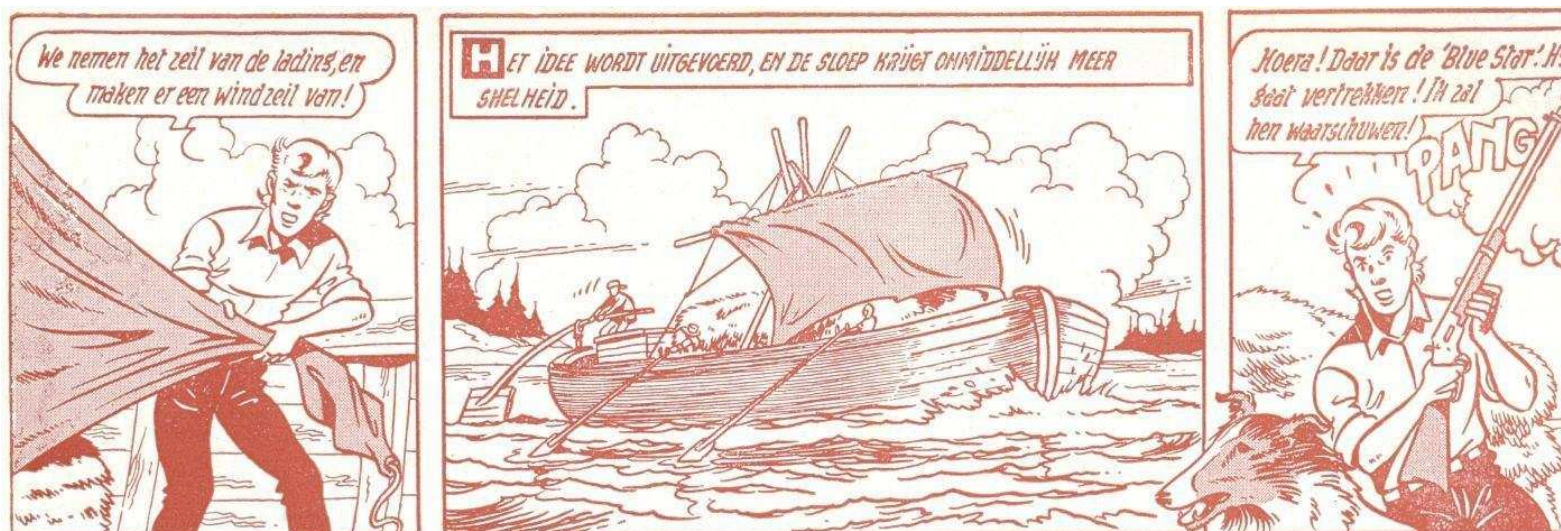
On y trouve la forme verbale « **UIT**gevoerd », participe passé provenant de l'infinitif « **UIT**voeren », lui-même construit sur l'infinitif « **VOEREN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « irrégulière » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « **'T KOFSCHIP** » ; en effet le radical (première personne du présent) se terminant par la consonne « R », on trouvera à la fin du participe passé le « **D** » majoritaire.

Quand « **UIT**voeren » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **UIT** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **uitGE**voerd ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **UIT**gevoerd » derrière le **complément** éventuel (« *dadelijk* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Cette phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen Betsy De geheime lading

© 2017, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>